

cienda. Expostulare aliquid actione, *Pedir alguna cosa por pleyto.*

Quærere causam ab aliquo, *Preguntar á alguno la causa, ó el por qué.* Quærere fidem promisso, *Pedir la palabra dada, y echar menos el cumplimiento de ella.* Quærere gratiam ad vulgum, *Prender el aplauso, y favor del vulgo.* Quærere in medio, *Proponer, ó preguntar alguna cosa en público.* Quærere locum injuriis, *Buscar ocasion de vengarse.* Quærere invidiam alicui, *Hacer á alguno malquisto.* Quærere argentum in foenus, *Buscar dinero á logro.* Quærere argentum mutuo, *Buscar dinero prestado.* Sermonem quærere, *Buscar son quien hablar.* Moram supplicio, *Buscar dilacion para el castigo.*

Sciscitari nomen ab aliquo, *Preguntarle como se llama.* Eripere aliquem à morte, *Librar á alguno de la muerte.* A, *vel ex custodia, De la carcel.* Eripere conspectum suum alicui, *No dexarse ver.* Fidem alicui, *Quitarle el crédito.* Libertatem alicui, *Quitarle la libertad.* Eripere ensem vagina, *Desenvaynar la espada.* Véase el verbo *Libero.*

Furare aliquid alicui, *vel ab aliquo, Hurtar alguna cosa á alguno.* Furari manus labori, *Dexar de trabajar, descansar.*

Abripere aliquid ab aliquo, *Arrebatar alguna cosa á alguno.* Se subito abripere, *Desaparecerse de repente.* Abripere in quæstionem aliquem, *Dar tormento á alguno, ó ponerle en el potro.* Aliquem in carcerem, *Meterle en la carcel.* Aliquem ad supplicium abripere, *Llevar á alguno á la horca.*

Abducere discipulum à Magistro, *Quitarle el discípulo al Maestro.* Uxorem à marito, *Quitarle la muger al marido.* Servum à Domino, *Quitarle el criado al amo.* Abducere aliquem à cura Republicæ, *Sacar á alguno del gobierno de la República.* Aliquem ab officio, *Sacarle de sus obligaciones.*

Abstrahere aliquem à conspectu alicujus, *Apartar á alguno de la presencia de otro.* Aliquem à sensu mentis, *Apartarle de su sentir.* Aliquem à disciplina, *Apartarle de su enseñanza.* Abstrahere aliquem à libertate in servitutem, *Hacer que alguno siendo libre, sea esclavo por fuerza.*

Abalienare voluntatem, *vel animum ab aliquo, Extrañarse de alguno.* Se totum abalienare ab aliquo, *Enemistarse con alguno.*

Abradere pecuniam ab aliquo terrore aliquo, *Sacar el dinero á alguno con amenazas.* Aliquid summe abradere, *Quitar, ó sisar con arte alguna cosa de la cuenta.*

Remove se à Republica, *Apartarse del gobierno de la República.*

blica. Aliquem remove à Republica, *No meterle en gobierno.* Remove se à se invidiam, *Procurar no hacerse mal quisto.* Suspicionem à se remove, *Echar de sí toda sospecha.* Remove se ab alio, *Extrañarse de otro, no querer su amistad.*

Amovere se à se culpam, *Disculpase.* A se curam, *Apartar de sí el cuidado.* Metum, *El temor.*

Avocare se à vitiis, *Apartarse de los vicios.* Se à libidine, *vel turpitudine, Apartarse de la torpeza, ó deshonestidad.*

Arcere hostem à moenibus, *Échar al enemigo de las murallas.* Arcere aliquem ab injuria, *Refrenar á alguno no haga mal.* Arcere frigora veste, *Abrigarse contra el frio.*

Repellere aliquem à Magistratu, *Impedir á alguno, y echarle del gobierno.* Repellere famem cibo, *vel satiare, eximere, solvere, vel depellere, Matar la hambre comiendo.* Repellere preces alicujus, *No admitir ruegos de alguno.* Repellere à se jugum servitutis, *Librarse de esclavo.* Vim vi repellere, *Defenderse con valor de quien le acomete.* Repulsus abivit, *Llevó calabazas, fué excluido, ó no salió con lo que pretendia.*

Avertere hostem ab urbe, *Hacer que el enemigo no entre en la Ciudad.* Avertere se ab amicitia alicujus, *Apartarse de la amistad de alguno.* Avertere in se oculos omnium, *Llevarse los ojos, y atencion de todos.* Avertere oculos ab aliqua re, *Apartar los ojos de alguna cosa.* Avertere ab oculis immunda, *No querer ver cosa inmunda, ó deshonesto.* Culpam in alium avertere, *Écharle la culpa á otro.* Avertere se ex oculis alicujus, *Desaparecerse de la vista de alguno.*

Pellere, depellere, *vel expellere aliquem domo, vel à, vel de domo, Echar á alguno á empellones fuera de casa.* Foro, *vel ex foro, Fuera de la plaza.* Aliquem patria pellere, *vel expellere, Echarle de su patria.* Pellere aliquem in exilium, *Desterrar á alguno.* *Tambien se dice: Mittere, vel agere aliquem in exilium, vel afficere aliquem exilio, Lo mismo.* Pellere moras, *Darse priesa.* Tollere moram, *vel rumpere, vel præcipitare moras, Lo mismo.* Pellere morbos Phæbea arte, *Curar las enfermedades.* Levare manum Apollinea arte, *vel mulcere, vel compescere dolores, Lo mismo.* Pellere hostem in fugam, *Hacer huir al enemigo.*

Revocare aliquem ab studiis, *Apartar á alguno del estudio.* Aliquem à cupiditate, *Apartar á alguno de la pasion.* Pedem, *vel gradum ex itinere, Volverse del camino.* Revocare pecuniam ab aliquo, *Pedirle á alguno le vuelva su dinero.* Revocare aliquem ex morte ad

vitam, *Resucitar á alguno. Vel Animare exangues umbras alicujus, vel revocare, vel excitare aliquem ab inferis, lo mismo. Revocare vires victu, Reparar las fuerzas con sustento. Revocare se, Mudar de parecer, ó retractarse. Revocare promissum, Negar lo prometido. Testes revocare, Ratificar los testigos. Revocare forum, Apelar. Quæstionem revocare, Volver á pedir en segunda instancia lo pedido. Revocare mores, Restituir las costumbres antiguas.*

Exturbare, *vel deturbare aliquem equo, Derribar á alguno del caballo. Exturbare, vel deturbare aliquem fortunis suis, Echar a alguno de su hacienda. Spem pacis exturbare, Quitar la esperanza de la paz. Ægritudinem ex animo, Echar fuera la pesadumbre. Exturbare aliquem ex numero vivorum, Matar á alguno. Véase el verbo Tollo.*

Abigere pestem ab urbe, *Echar la peste de la Ciudad. Abigere aves à frugibus, Ojear, y espantar las aves de todo género de frutos. Abigere à se pravam societatem, Apartarse de la mala compañía. Abigere puerum à cibo, Por goloso quitar al muchacho la comida. Abigere pecus, Hurtar ganado. Abigere muscas, Trabajar en vano. Véase el verbo Facio. Abigere delatores, Echar de sí los malsines. Abigere aliquem rus, Echar alguno á la granja, como desterrado. Abigere foetum, vel partum medicamentis, Malparir maliciosamente.*

Abstinerere se alienis, *vel ab alienis, No hurtar, ser limpio de manos. Abstinerere vim ab aliquo, Contenerse de hacer daño á alguno. Abstinerere se à cibis, Ayunar. Se à vino, No beber vino. Se à venere, Ser casto, y honesto.*

Cohibere animum ab aliqua re, *Refrenar, ó reprimir el ánimo de alguna cosa. Aliquem in vinculis cohibere, Tener á algun preso á buen recaudo.*

Continere manus ab aliquo, *No poner manos en alguno. Continere animo dicenda, Llevar bien mirado lo que ha de hablar. Continere linguam silentio, Callar. Continere se domi, No salir de casa. Continere gradum, No dar paso. Continere risum, Reprimir la risa. Lacrymas, Reprimir las lágrimas. Tacitum dolorem, Disimular la pena. Continere iracundiam in aliquem, Refrenar el enojo contra alguno. Continere Exercitum castris, Recoger el Ejército á las trincheras. Continere se in potu, Irse á la mano en beber.*

Accipere aliquid ab aliquo alicui, *Recibir de alguno alguna cosa para otro. Accipere sacramentum ab aliquo, Tomar juramento á alguno. Accipere ab alio cognitionem alicujus rei, Aprender de otro al-*

*alguna cosa. Accipere causam, vel excusationem, Admitir el descargo, y recibir la excusa. Accipere aliquid æquo animo, Llevar alguna cosa con buen ánimo. Accipere, ferre, vel referre repulsam, Ser excluido en la pretension de algun oficio, ó no conseguir lo que pretende, llevar calabazas. Accipere conditionem, Acetar el partido. Provinciam, Acetar el cargo, ú oficio. Rudem, Alcanzar libertad, ó jubilar en algo. Accipere plagas, Venirle algun trabajo. Vulnus accipere, Ser herido.*

Sumere supplicium de aliquo, *Castigar á alguno. Tambien se dice: Afficere aliquem poena, vel supplicio. Animadvertere in aliquem. Vel Petere poenas ab aliquo, Lo mismo. Sumere personam alicujus, Representar la persona de alguno. Sumere judicem aliquem ex populo, Elegir por Juez á un hombre ordinario. Sumere pecunias mutuas, vel mutuuum, Tomar dinero prestado. Sumere sibi spiritus, Tomar brios. Sumere animum, Cobrar ánimo. Hilarem diem, Gastar alegremente el dia. Vestem, Vestirse. Vitam, Vivir. Sumere vindictam, Vengarse. Partes alicujus sumere, Hacer el papel, y personage de otro. Obsequium animo sumere, Servir con buena voluntad, y gustoso. Sumere aliquid de medio, Sacar alguna cosa del cuerpo de la hacienda.*

Mercor, Conduco, y Emo. Véanse en la regla *Verba Pretii, &c.*

Colligere aliquid animo, *Pensar alguna cosa. Colligere animum à libidine, Apartarse de torpes amores. Colligere, vel conciliare benevolentiam alicujus, Saber ganar la voluntad de otro. Colligere se in arma, Armarse bien para pelear. Colligere hostem, Coger, y cortar al enemigo. Colligere se, Reportarse, y volver en sí de alguna pesadumbre. Colligere rationem, Hacer cuenta.*

Reportare victoriam ab, *vel ex hoste, Traer, ó alcanzar victoria del enemigo. Gloriam, & laudem ab illo, Salir del enemigo con gloria, y loa. Reportare aliquid ad aures alicujus, Llevar á alguno alguna nueva. Gaudia mente reportare, Volver saltando de contento.*

Mutuare aliquid ab aliquo, *Tomar de otro alguna cosa prestada. Mutuari verbum, Tomar una palabra por otra. Mutuari scripta, Apropiarse los escritos de otros.*

Agnoscere aliquem, *Reconocer á alguno, que antes se habia conocido. Cognoscere aliquem, Conocer á alguno, que antes no se habia conocido. Agnoscere crimen, vel amplecti, suscipere, vel confiteri, Reconocer su culpa, ó confesarla. Æs alienum agnoscere, Reconocer la deuda, ó confesarla. Nomina agnoscere, Admitir la letra.*

Conjicere, *vel* convertere oculos in aliquem, *Poner los ojos en alguno.* Signare aliquem oculis, *vel* figere lumina alicui, *Lo mismo.* Conjicere aliquem in carcerem, *vel* in vincula, *Prender á alguno, ó aprisionarle.* Véase el verbo *Do.* Conjicere aliquid eventum, *Conjeturar alguna cosa, ó sacarla por acontecimiento.* Conjicere hostes in fugam, *Desbaratar, y hacer huir los enemigos.* Conjicere se in familiam alicujus, *Hacerse pariente de alguno.* Conjicere litteras, *vel* epistolas in fasciculum, *vel* addere epistolas in fasciculo, *vel* in fasciculum, *Poner las cartas en el pliego.*

## Varia Constructio.

Declino. Véase en la Nota 32. núm. 19.

Deflectere viam, *vel* de via, *Apartarse del camino.* Ramum deflectere, *Doblegar, ó torcer á una parte el ramo.* Deflectere à veritate, *Apartarse de la verdad, ó saltar á ella.* A virtute, *Apartarse de la virtud.* Lumina deflectere, *Apartar la vista á otra parte.*

Desistere causa, *vel* à causa, *Desistir, ó dexar el pleyto.* Bello desistere, *Apartarse, ó dexar la guerra.* Desistere ab aliquo defendendo, *Apartarse, ó salir afuera en defender á otro.* Ab aliquo monendo, *En amonestarle.*

Benemereri de aliquo, *vel* optinè mereri, *vel* mereri, *Hacer bien á alguno.* Malemereri de aliquo, *Hacerle mal.*

Spectare aliquem ex genere, *Estimar á alguno por su linage.* Aliquem ex censu, *Estimarlo por la hacienda.* Aliquem ex veritate, *Por ser hombre de verdad.* Spectare in omnem partem, *Mirar á todos lados.* Animum alterius ex suo spectare, *Parecerle á uno que todos son como él.*

Conferre, *vel* comparare se alicui, *vel* cum aliquo, *Compararse con otro.* Conferre se in urbem, *Irse á la Ciudad.* Conferre beneficia alicui, *vel* in aliquem, *Hacer buena obra, ó merced á alguno.* Conferre maledicta in aliquem, *Echar maldiciones á alguno.* Culpam in aliquem, *Culpar á alguno.* Vitium in aliquem, *Atribuir la falta á alguno.* Conferre sermonem cum aliquo, *Conversar con alguno.* Conferre vocem in quæstum, *Ganar de comer con la voz.* Conferre novissima primis, *Conferir lo último con lo primero.* Conferre se in amicitiam alicujus, *Hacerse amigo de alguno.* Se in societatem alicujus, *Hacerse compañero de alguno.* Conferre, *vel* recipere se in domum, *Recogerse á su casa.* Conferre se ad hostes, *Rebelarse, ó pasarse á los enemigos.* Conferre se ad bonam frugem, *Retirarse á buen vivir.* Conferre castra castris, *Poner un Ejército enfrente de otro.*

Con-

Conferre manus, prælium, *vel* pugnam cum aliquo, *Romper, ó trabar batalla con alguno.* También se dice: *Committere manum, vel* prælium cum aliquo. *Inire prælia, vel* pugnam cum aliquo. *Gerere bellum cum aliquo.* Confligere cum aliquo, *vel* Miscere prælia cum aliquo, *Lo mismo.* Prodire, *vel* Descendere in aciem, *Salir á la batalla.*

Aspergere salem carnibus, *vel* carnes sale, *Salar.* Aspergere aras sanguine, *vel* sanguinem aris, *Rociar con sangre los altares.* Sales sermoni aspergere, *Sazonar con gracia, y dichos la conversacion.* Aspergere majestatem severitati, *Mezclar severidad con magestad.* Aspergere laborem honori, *vel* dignitati alicujus, *Poner mancha en la honra de alguno.* Aspergere semina terræ, *Sembrar.* Véase el verbo *Facio.*

Intercludere comneatum inimicis, *vel* inimicos comneatu, *Estorbar á los enemigos los viveres, ó el comboy, ó cogerle.* Intercludere adventum inimicorum ab urbe, *Cerrarles á los enemigos la entrada en la Ciudad.*

Excedo. Véase la Nota 32. núm. 24.

Temperare Rempubicam legibus, *Gobernar la República, y tenerla bien ordenada con leyes.* Temperare vinum aqua, *vel* merum limpha, *Aguar el vino.* Temperare sibi lacrymas, *vel* temperare se in lacrymis, *Irse á la mano, ó moderarse en llorar.* Temperare se ab injuria, *No injuriar.* Temperare sumptus, *Moderar el gasto.* Vectigalia, *Las alcabalas, ó minorarlas.*

Haurire aliquid auribus, *Oir con atencion alguna cosa.* Aliquid cogitatione, *Pensar sobre alguna cosa, y sacarla por discurso.* Aliquid oculis, *Mirar con cuidado alguna cosa.* Imaginem animo, *Concebir alguna idea.* Haurire supplicia, *Pagar su pecado.* Voluptates haurire, *Entregarse del todo á los deleytes.* Haurire opes, *Consumir la hacienda.* Haurire coelum, *Respirar.* Lucem haurire, *Nacer.*

Animadvertere rem aliquam, *Echar de ver, mirar, y atender alguna cosa con atencion.* Attendere, curare, advertere, cognoscere, considerare, *vel* observare rem aliquam, *Lo mismo.* Animadvertere in aliquem, *Castigar á alguno.*

Pendere ex arbitrio alicujus, *Estar sujeto á la voluntad de otro.* Subire aleam, *vel* sortem, *Ponerse á riesgo, y peligro.* Subire hæreditatem, *Heredar.* Hæreditati, *Renunciar la herencia.* Subire conditionem hostis, *Entregarse al enemigo.* In locum alterius subire, *Entrar en su lugar.* Subire defensionem, *Tomar á su cargo la defen-*

sa.

sa. Loquentem subire, *Responder al que habla*. Subire conditionem, *Acetar el partido*.

Tollere clamores, *Dar gritos, ó voces*. Tollere cachinum, *Reirse á carcajadas*. Tollere animós, *Alentarse, y ensoberbecerse*. Tollere oculos ad aliquem, *Poner los ojos en alguno*. Tollere aliquem in crucem, *Ahorcar á alguno*. Tollere supercilium ad frontem; *Arquear las cejas*. Tollere æs alienum, *Pagar sus deudas*. Tollere dubitationem alicui, *Sacar alguno de duda*. Tollere legem, *Violar la ley, y atropellarla*. Tollere aliquem de medio, *Matar á alguno*. *Tambien se dice*: Privare aliquem vita, *vel communi luce*. Spoliare aliquem vita. Finire, *vel adimere vitam alicui*. Auferre animam alicui. Sternere aliquem morti. Dare aliquem morti, *neci, vel letho*. Afferre mortem, *necem, vel interitum alicui*. Extinguere spiritum alicui. Mittere, *vel demittere aliquem neci, vel morti, vel orco, vel ad Tartareas umbras, vel sub Tartara, vel ad Stygias undas*. Dejicere aliquem letho. Ducere, *vel detrudere aliquem sub Tartara, vel Stygias undas, vel sumere ab aliquo supplicium capitale*.

Erumpere iram, *vel stomachum in aliquem, vel evomere, Desbuchar contra alguno quanto enojo, y enfado tiene*.

Ulcisci aliquem, *Vengarse de alguno*. Ulcisci mortem amici, *Tomar venganza de la muerte del amigo*. Ulcisci injurias injuriis, *Vengar agravios con agravios*.

Vindicare aliquem à labore, & molestia, *Librar á alguno del trabajo, y pesadumbre*. Vindicare dolum, *Vengar el engaño*. Mortem alicujus, *Tomar venganza de la muerte de alguno*. Se ab aliquo vindicare, *Librarse de otro, vengándose de él*. Vindicare se ad suos, *Acogerse, y ampararse de los suyos*. Data vindicari alicui, *Recompensar, y pagar el beneficio recibido, haciéndole otro*. Vindicare se in libertatem, *Volverse á su libertad*. Rempubicam in libertatem, *Volver la República á su libertad*.

## TABLA DE LOS ROMANCES,

que tienen á lo menos dos, ó tres frases; y se cita el folio adonde están.

A Brazar á alguno. 428.	Estar adeudado. 409.
Acabar alguna cosa. 401.	Estar constante. <i>ibid.</i>
Acomodarse al tiempo. 400.	Estimar. 415.
Acostumbrarse. 405.	Favorecer. 399.
Alabar á alguno. 432.	Hablar. 416.
Amenazar á alguno. 419.	Hablar con otro. <i>ibid.</i>
Apostar con alguno. 417.	Hacer exéquias. 422.
Arar. 430.	Honrar á alguno. 414.
Aventajarse. 404.	Huir. 416.
Ayudar, ó socorrer. 399.	Incensar. 431.
Callar. 416.	Llorar. 406.
Callar alguna cosa. <i>ibid.</i>	Matar á alguno. 444.
Caminar. 410.	Matarse á sí mismo. 406.
Casarse. 404.	Mirar por alguno. 400.
Comer en casa de otro. 405.	Navegar. 417.
Cumplir lo prometido. 410.	No me sucedió bien. 408.
Curar á alguno. 416.	Obedecer. 403.
Curar enfermedades. 439.	Oir, ó escuchar. 425.
Dar la ventaja á alguno. 420.	Pesarle del mal de otro. 401.
Dar nuevas á alguno. 412.	Poner asechanzas. 413.
Dar prisa al que la tiene. 426.	Prender á alguno. 419.
Dar cuenta de alguna cosa. 422.	Prometer alguna cosa. 425.
Darse por vencido. 419.	Quemar alguna cosa. 420.
Desafiar á alguno. 431.	Reconocer su culpa. 441.
Desenvaynar la espada. 412.	Remar. 424.
Desterrar á alguno. 439.	Restituir. 422.
Dolerse del mal de otro. 401.	Sacar el Ejército. 429.
Dormir. 408.	Salir á la batalla. 443.
Durmiendo me estoy. <i>ibid.</i>	Sangrar. 401.
Embarcarse. 417.	Saludar á alguno. 421.
Envidiar. 402.	Sembrar. 417.
Enviar encomiendas. 426.	Sepultar, ó enterrar. 411.
Engañar. 419.	Señalar el camino. 426.
Escribir. 414.	Si Dios me da vida. 420.
	Si estás desocupado. 402.

Suspirar. 414.

Tener temor. 406.

Tener dineros. 410.

Trabar batalla. 443.

Trabajar en vano. 417.

Traducir palabra por palabra.

422.

Vivir. 408.

## SENTIDO DE LA CONSTRUCCION FIGURADA.

*Duo sunt orationis vitia, &c.*

DOS vicios puede cometer en la oracion el Estudiante Gramático (pues en los Autores clásicos no se hallan estos vicios), los quales son Barbarismo, y Solecismo.

*Barbarismus est dictio, aut omnino barbara, aut Latina quidem, sed vitiosa scripto, vel pronuntiatione.*

Se comete Barbarismo quando se pone en la oracion alguna voz, que no es latina, sino bárbara, y peregrina: v. g. diciendo: *Pearla, e*, por la piedra preciosa, en lugar de *Unio, onis, Aviso, as*, por avisar, en lugar de *Monco, es*.

Tambien se comete Barbarismo quando se escribe alguna diction Latina quitándole alguna letra: v. g. *Tepestas*, en lugar de *Tempestas*; ó añadiendo letra: v. g. *Corpuus*, en lugar de *Corpus*; ó poniendo una letra por otra: v. g. *Tenpus* con *N*, en lugar de *Tempus* con *M*: *Cuercus* con *C*, en lugar de *Quercus* con *Q*. Véase la Nota primera.

Tambien se dice Barbarismo quando se usare de alguna diction Latina una por otra, de la qual no usaron los Autores Latinos: v. g. *Dare gratias alicui*, en lugar de *Agere gratias. Agere verba*, en lugar de *Facere verba*, por hablar. *Dare necem alicui*, en lugar de *Dare aliquem neci*, por matar á alguno; y quando *Aliud est Latine, aliud Grammaticè loqui* (Quintil. lib. 1. cap. 6.), en esta eleccion, y propiedad de voces se debe poner gran cuidado; pues aunque todos los vocablos son latinos, y se guardan en las oraciones los preceptos de la Gramática, no es buen Latin *Dare gratias, Agere verba, Dare necem alicui*, ni otros semejantes.

*De Solecismo.**Solecismus est vitiosa partium orationis compositio.*

Solecismo es una viciosa composicion de las partes de la oracion. Este vicio se hace, no guardando las concordancias, ni el buen régimen, y construccion, que se explica en la Syntaxis. En esta oracion: v. g. *Mulier bonus servit Deum* se cometen dos solecismos, de-

bien-

biendo decir: *Mulier bona servit Deo.*

Entre el Barbarismo, y Solecismo hay esta diferencia, que el Barbarismo se comete en qualquiera diction de por sí; pero el Solecismo se comete en la composicion de muchas partes de la oracion.

*Sunt quedam tamen apud viros doctos, &c.*

Hállanse en los Autores Latinos, que florecieron con la alabanza de hablar con toda pureza, y elegancia, algunos modos, en los quales parece se comete Solecismo, y no obstante no son viciosos, porque se salva por alguna de las Figuras siguientes.

*De Figura.*

*Figura est nova loquendi ratio à trito, & vulgari sermone remota, quæ ferè ratione aliqua nititur.*

Figura es una nueva razon de hablar, apartada del comun, y frecuente lenguaje, la qual casi siempre en alguna razon se funda.

*De Enallage.*

*Enallage figura est, cum pars una orationis pro alia ponitur.*

La figura *Enallage* se comete quando una parte de la oracion se pone por otra diferente.

Pónese el verbo en lugar de nombre: v. g. *Vivere* en lugar de *Vita*: *Scire* en lugar de *Scientia*: *Velle* en lugar de *Voluntas* (Pers. sat. 5.). *Velle suum cuique est*: dixo *Velle suum*, en lugar de *Voluntas sua*.

Pónese *Nullus* en lugar de *Non* (Cic. Attic. lib. 12.). *Philotimus nullus venit. Facto* en lugar de *Fieri* (Terent. in Andr.). *Ita factio opus est*. El Adverbio en lugar de Nombre (Idem in Phorm.). *Satis jam verborum est*.

*Fit etiam Enallage per attributa partium orationis, &c.*

Tambien por esta figura unos atributos, ó accidentes de las partes de la oracion, como el número, caso, género, tiempo, modo, y rara vez la persona se ponen unos por otros.

Pónese un número por otro (Virg. Æn. 1.). *Pars in frusta secant*. Dixo *Secant* en Plural, siendo *Pars* del número Singular. En este exemplo, y otros semejantes, como (Plin. lib. 10. cap. 75.): *In Africa major pars ferarum astate non bibunt*, se entiende al sentido, y no á la voz, y puede ser tambien por la figura Silepsis, como despues diremos.

Pónese un caso por otro (Virg. Georg. 3.). *Annemque Cocyti, metuet* (Idem Æn. 3.). *Buthroti ascendimus urbem*. Dixo *Cocyti*, y *Buthroti* en Genitivo, en lugar de *Cocytum*, y *Buthrotum* Acusativo.

Un

Un género por otro (Plin. lib. 48. cap. 33.): *Nube gravida candidante, quod vocant tempestatem albam*: Dixo *Quod* en el género Neutro, en lugar de *Quam* Femenino.

Un tiempo por otro (Virg. *Æn.* 9.): *Dabo cratera antiquum, quem dat Sidonia Dido*: Dixo *Dat* Presente, en lugar de *Dedit* Preterito.

Un modo por otro (Ovid. de Art. Amand. 1.): *Hic tu fallacium ne crede lucernæ*: Dixo *Ne crede*, modo Imperativo, en lugar de *Ne credas*, Subjuntivo.

Una persona por otra (In Canticum trium Pueror.): *Benedicite aquæ omnes, quæ super cælos sunt, Domino*: Está *Sunt* tercera persona, en lugar de *Estis* segunda. También puede estar *Benedicite* segunda, en lugar de *Benedicant* tercera, y será la Gramática: *Aquæ omnes, quæ super cælos sunt, benedicant Domino*.

## De Eclipsi.

*Eclipsis figura est, cum id, quod in oratione deest, foris omnino petendum est*. La figura *Eclipsis* se comete quando lo que falta en la oracion se suple totalmente de afuera (Cic. Attic. lib. 15.). *Ego si Tiro ad me, cogito in Tusculanum*: donde se suple: *Ego cogito, suple proficisci in Tusculanum, si Tiro suple venerit ad me*.

Qualquiera voz que en la oracion se supla de fuera; esto es, no estando en la oracion, se hace por esta figura (Idem Attic. lib. 5.). *In castra properabamus, quæ aberant bidui*; id est, *iter, aut viam bidui* (Plin. Canin. lib. 2.). *Studes, an piscaris? An simul omnia?* id est, *An simul omnia suple facis* (Virg. *Æn.* 1.). *Arma virumque cano*; id est, *ego* (Cic. in Verr. 5.). *Ridere convivæ, suple cœperunt*. De esta figura se hallan á cada paso suplementos.

## Zeugma.

*Zeugma est, cum id, quo in oratione desideratur, è proximo assumitur, manente eodem genere, numero, casu, cæterisque attributis*. La figura *Zeugma* se comete, quando lo que falta en la oracion se suple de otra, repitiendo lo que se suple, sin mudar género, número, caso, persona, ni tiempo (Ovid. Pont. 2. Eleg. 5.). *Rusticus agricolam, miles fera bella gerentem, rectorem dubie navita puppis amat*. Repitese *Amat* en *Rusticus*, y *Miles*; y hay tres oraciones hechas con un verbo solo, sin mudar en él persona, número, ni tiempo.

## Syllepsis.

*Syllepsis est, cum id, quod in oratione deest, assumitur è proximo,*

*mutato tamen genere, aut numero, aut casu, aut aliquo è ceteris accidentibus*. La figura *Syllepsis* se comete, quando lo que falta en una oracion se suple de otra cercana, mudando, ó el género, ó el número, caso, persona, tiempo, ó modo (Cic. in Verr. 7.). *Plenum forum, & basilicas istorum hominum videmus*. De *Plenum*, terminacion Neutra, y Singular, se suple *Plenas* en Plural, y terminacion Femenina, para concertar con *Basilicas* (Idem in Somn. Scip.). *Ego illum de suo regno, ille me de nostra Republica percontatus est*. De *Percontatus est*, que concierta con *ille*, se suple *Percontatus sum*, pata concertar con *Ego*, mudando en el verbo la persona.

*Est etiam Syllepsis, cum sensus ratio potius habetur, quam verborum*. También se comete la figura *Syllepsis*, quando se falta á las concordancias, atendiendo al sentido, y no á las palabras que se expresan, y haciendo la concordancia con la cosa que se concibe, y no con la voz que se pronuncia (Terent. in Andr.). *Ubi est ille scelus, qui me perdidit?* Siendo *Scelus*, neutro, dixo *Ille*, y *Qui*, terminacion masculina, atendiendo á *Dabo*, por quien lo decia (Virg. *Æn.* 6.). *Pars pedibus plaudunt, choreas, & carmina dicunt*. Siendo *Pars* el número singular, dixo *Plaudunt* en plural atendiendo á que eran muchos nombres. Véase la Nota segunda.

## Prolepsis.

*Prolepsis est, cum dictio aliqua, totum significans præcedit, quæ rursus in partibus intelligitur, neque explicatur*. La figura *Prolepsis* se comete quando precede alguna diction, que significa un todo, despues de la qual se siguen sus partes, y la tal diction, que en ella se entiende está tácita, y se muda en singular, para concertar con las partes juntamente con el verbo: v. g. (Salust. Bell. Catilin.). *Duo exercitus obstant, unus ab urbe, alter à Gallia*. La diction que significa el todo es *Exercitus*, y las partes: *Unus*, y *Alter*, en las quales se ha de repetir, y suplir así: *Unus exercitus obstat ab urbe, alter exercitus obstat à Gallia*.

Es también *Prolepsis*, aunque una parte se siga solamente (Virg. *Æn.* 5.). *Tum valida flexos incurvant viribus arcus, pro se quisque viri*. El todo es *Viri*, y para *Quisque*, que es la parte, se repite, y suple así: *Viri incurvant arcus, quisque vir incurvat arcus pro se* (In Sacris.). *Horum corpora finitimæ urbes, pro suo quæ studio, sepelienda curarunt*, id est, *quæque urbs curavit pro suo studio corpora sepelienda*.

## Archaismos.

*Archaismos constructio, qua prisca vetustas potissimum usa est.* Archaismo es una construcción, de la qual usaron los antiguos, y hoy de ninguna manera se debe ya usar de ella (Terent. Eun. act. 4. sc. 3.). *Nescio quid profectò absente nobis turbatum est domi.* Dixo *Absente nobis*, en lugar de *Nobis absentibus* (Cic. in Verr. 5.). *Hanc sibi rem presidio sperant futurum.* Dixo *Futurum*, en lugar de *Futuram*, concertando con *Hanc rem*.

Es tambien Archaismo, y construcción antigua, de la qual no se debe usar, quando á los verbos neutros, como *Indulgeo*, *Noceo*, *Servio*, se les da Acusativo de persona: v. g. (Terent. in Eunuch.) *Nimis me indulgeo*, en lugar de *Mihi indulgeo* (Liv. lib. 3.). *Qui Deorum quemquam nocuerit*, en lugar de *Cuiquam nocuerit*. Y á este modo otros verbos neutros, como *Egeo*, *Indigeo*, *Careo*, *Utor*, que tal vez se hallan con Acusativo en lugar de Ablativo; lo qual no se debe usar, porque esta figura solamente sirve para inteligencia de los Autores antiguos, y no para imitarlos en esto.

## Hellenismus.

*Hellenismus constructio est, qua Græci sermonis leges, non Latini observat.* Helenismo es una construcción, que guarda las leyes, y reglas de la lengua Griega, y no de la Latina (Lucejus ad Cic. lib. 5. epist. 14.). *Si solitudine delectaris, cum scribas, & agas aliquid eorum, quorum consuevisti.* Dixo *Quorum*, porque el antecedente *Eorum* está tambien en Genitivo, debiendo decir *Quæ* en Acusativo, siguiendo la regla latina. Véase la Nota tercera, y tambien la Nota quarta de los Relativos.

## Hyperbaton.

*Hyperbaton figura est, qua ordo vocum naturalis perturbatur.* La figura *Hyperbaton* se comete, quando el orden de las palabras se perturba, y trastrueca, para que la oración quede mas sonora, y elegante. De esta figura hay tres especies.

## Anastrophe.

*Anastrophe est duorum verborum ordo præposterus.* La figura *Anastrophe* se comete quando las palabras se trastruecan; esto es, que la que debia estar antes, está despues, como sucede quando las preposiciones se posponen á su caso: v. g. *Mecum*, *Tecum*, *Secum*, *Nobiscum*, *Vobiscum*, *Quicum*, *Quibuscum*, *Matritum versus*, *Capite tenuis*. Véase la Nota quarta.

Tme-

## Tmesis.

*Tmesis est cum verbum compositum dividitur aliqua dictione interposita.* La figura *Tmesis* se comete, quando una dición compuesta se divide en dos partes, poniendo en medio alguna palabra, ó palabras: v. g. (Cic. Attic. lib. 5.) *Per mihi gratum erit, si id curaris.* La dición compuesta *Pergratum* está dividida, y en medio está el Dativo *Mihi*. Diciendo: *Pergratum erit mihi*, no hay figura (Horat. lib. 1. ep. 1.). *Quo me cumque rapit tempestas, deferor hospes.* Dixo: *Quo me cumque rapit*, dividiendo en dos partes el *Quo-cumque* (Cic. de Divinat. 2.). *Quota enim quæque res evenit, prædicta ab istis?* Qué cosa sucede como la adivinan estos?

## Parenthesis.

*Parenthesis est brevis sensus sermonis, antequam absolvatur interjectus.* La figura *Parenthesis* se comete quando entre la oración se ponen algunas palabras, las quales quitadas no hacen falta al sentido de la oración, ni puestas sobran, y de ordinario se ponen entre dos medios círculos: v. g. *O præclarum custodem ovium (ut ajunt) lupum* (Cic. Philip. 3.). El Paréntesis es, *ut ajunt* (Virg. Ecl. 9.). *Tytere, dum redeo (brevis est via) pasce capellas.* Quitando el *brevis est via*, no hace falta al sentido de la oración, ni puesto sobra.

Fin del sentido de las Figuras.

## NOTAS DE LAS FIGURAS.

## Nota primera.

## Del Barbarismo.

**D**iximos que el *Barbarismo* se comete quitando, ó añadiendo á la dición alguna letra, ó poniendo alguna letra una por otra; mas se advierta lo primero:

Que las especies, ó parte de la figura *Metaplasmo* (la qual está en el fin del Arte), figura que los Oradores tal vez, y mas los Poetas Latinos cometen muchas veces, ó por necesidad del verso, ó por causa de adorno, y elegancia, siempre se comete, quitando, ó añadiendo á la dición alguna letra, ó mudando una letra por otra; mas no por esto se ha de decir que cometen *Barbarismo* los Poetas; pues lo que en la prosa se llama vicio, y *Barbarismo*, en el verso se llama figura *Metaplasmo*, y sus especies son *Prothesis*, *Epen-*

Ff2

the-